

A portrait of a woman with light brown hair, smiling, wearing a dark blazer over a white collared shirt. The background is a light beige wall with a large, dark purple circular graphic element behind her.

*Entrevista*

**VALENTINA CANESE**

**EDUCAÇÃO HÍBRIDA COMO MOTOR CONTRA A PANDEMIA**

## EDUCAÇÃO HÍBRIDA COMO MOTOR CONTRA A PANDEMIA

### ENTREVISTA COM VALENTINA CANESE

*Universidad Nacional de Asunción (UNA)*

#### POR

Ernando Brito

Scheyla Horst

Marcio Fernandes

Líder em projetos de E-Learning no Paraguai, Valentina Canese Caballero conversou com exclusividade com a Aproximação sobre vários aspectos que envolvem a Educação Híbrida e a pandemia de Covid-19. Doutora em Currículo e Instrução pela Arizona State University (ASU, EUA), Valentina é licenciada em Língua Inglesa pela Universidad Nacional de Asunción (UNA, Paraguai), onde também trabalha, além de mestre em Educação pela San Diego State University (SDSU, EUA). Na UNA, é docente no Departamento de Educação a Distância (EaD) da Faculdade de Ciências Exatas e Naturais (Facen) e diretora do Instituto Superior de Línguas da Faculdade de Filosofia da mesma instituição. Um de seus maiores reconhecimentos é ser ainda cientista credenciada pelo Programa Nacional de Incentivo aos Investigadores (Pronii) em seu país. Finalmente, é editora das revistas científicas Ñemityra (Revista Multilingüe de Lengua, Sociedad y Educación) e da Revista Paraguaya de Educación a Distancia (Reped).

A seguir, confira a conversa, publicada com mais uma inovação (perguntas em português, respostas em espanhol), como um estímulo à integração latino-americana:

**Aproximação: A Educação Híbrida tem se mostrado bastante eficiente ao longo dos últimos anos. No Paraguai, a pandemia de Covid-19 contribuiu para fortalecer essa modalidade? Se sim, quais os resultados mais promissores?**

**Valentina:** Si bien la educación híbrida es un modelo que ya existe hace muchos años y muchos docentes sobre todo en la educación superior lo vienen utilizando a través de diferentes estrategias como el aula invertida, la situación de pandemia obligó a todos los docentes de todos los niveles a migrar a la educación a distancia en distintas modalidades dependiendo del contexto de las instituciones de los estudiantes y docentes ya que en zonas rurales la falta de conectividad y acceso a la tecnología impidió que muchos estudiantes puedan acceder a modalidades sincrónicas a través de videoconferencias. Incluso las modalidades asincrónicas se han visto bastante impactadas en esos contextos ya que el internet no llega de manera correcta y no todos los estudiantes tienen los dispositivos que les permiten realizar sus estudios de manera adecuada. En las zonas más urbanas la situación ha sido diferente ya que en muchos casos se llevó a cabo una modalidad a distancia de emergencia basada en combinaciones de actividades sincrónicas y asincrónicas en mayor o menor medida. Qué tanto se verá fortalecida la modalidad híbrida quedará por verse una vez que volvamos a la “nueva normalidad”. Muchos docentes se han capacitado y hoy

en día utilizan herramientas que no conocían o que no utilizaban por diferentes motivos. Mi estimación es que a partir de ahora todas las modalidades serán híbridas de alguna manera, sobre todo la presencialidad absoluta ya no existirá puesto que una vez que todos los docentes y estudiantes están conectados a plataformas es más fácil continuar utilizando herramientas ya conocidas.

**Especialmente na Faculdade de Ciências Exatas e Naturais (Facen) da Universidade Nacional de Assunção (UNA), as modificações desde a pandemia também foram substanciais? Como tem sido a reação dos alunos?**

En la Facen solamente cuatro carreras se ofrecían en modalidad semi-presencial: Educación Matemática, Educación en Ciencias, Matemática Estadística y Tecnología de la Producción. Las demás carreras de grado y programas de postgrado eran todos presenciales. En la primera etapa de la pandemia se migraron las clases de esas carreras y algunas asignaturas enseñadas por docentes familiarizados a la modalidad a distancia. Las demás carreras fueron virtualizadas durante el primer semestre con mucho esfuerzo de todos los docentes de la facultad quienes recibieron capacitación y acompañamiento en entornos virtuales de aprendizaje. A partir del segundo semestre se migraron todas las asignaturas a la modalidad a distancia. La respuesta de los estudiantes fue diversa y con opiniones divididas. Por un lado, algunos estudiantes estaban de acuerdo en continuar en esta modalidad para no perder el año. Sin embargo, por otro lado, muchas asignaturas prácticas no pueden llevarse a cabo completamente en entornos virtuales y esto representó un problema y una fuente de desacuerdo con la modalidad. Así también, estudiantes manifestaron que algunos docentes no se encontraban preparados para la modalidad y que en algunos casos no prepararon sus materiales de manera adecuada lo cual repercutió de manera negativa en las actividades de evaluación. Así también, muchos de los estudiantes tampoco se encontraban capacitados para realizar las actividades a distancia de manera adecuada lo cual representó un desafío para ellos. Las actitudes con respecto a la modalidad adoptada fueron muy diversas y en algunos casos estudiantes decidieron esperar que pase la pandemia para retomar sus estudios.

**E é possível mensurar como os cursos de Licenciatura (Professorado) têm reagido ao *modus operandi* da Educação Híbrida, sobretudo carreiras de Ciências Sociais e Humanidades?**

En este momento es aún muy pronto para medir los resultados de la migración digital debido a la pandemia. Sin embargo, en las Ciencias Sociales y las Humanidades se pudo evidenciar el surgimiento de actividades colaborativas entre docentes y estudiantes de universidades en países distantes, que es algo que desde mi punto de vista será uno de los mayores aportes de este momento histórico. La normalización de las comunicaciones a distancia facilitadas por la tecnología y las posibilidades y oportunidades de colaboración a distancia que se han abierto a partir de esta normalización. Hubo una explosión de capacitaciones, webinars, encuentros y congresos virtuales así como colaboraciones más individuales entre colegas en lados opuestos del mundo. Eso sí es un aporte

valioso.

**Dos eventuais ganhos que a Educação Híbrida possa ter tido no Paraguai por conta da pandemia, há algum mecanismo, alguma fonte de recurso ou mesmo uma política pública como um todo que, no seu entender, precise permanecer quando a vida voltar ao normal?**

La posibilidad de realizar capacitaciones con docentes a distancia por medios virtuales. Si bien las actividades presenciales son muy valiosas, la posibilidad de llegar fácilmente a muchos lugares y personas al mismo tiempo es algo que va a quedar como un legado de este tiempo y que habrá que aprovecharlo para mejorar las condiciones de los docentes y estudiantes de todo el país.

**Agora uma questão do seu ponto de vista: desde março passado e até agora, já quase no final do ano, quais foram as principais modificações na sua visão sobre a Educação Híbrida e que tenham sido provocadas, de algum modo, pelo advento da pandemia?**

Una de las principales modificaciones experimentadas es la adopción generalizada de la modalidad sincrónica por medio de videoconferencias para las clases por sí solas o más comúnmente en combinación con actividades asincrónicas más utilizadas anteriormente en la educación híbrida. Si bien estas herramientas ya existían, su uso no era generalizado y no eran accesibles como lo son ahora.

**Em nível internacional, como tem sido as impressões de colegas seus quanto aos efeitos da pandemia na Educação On-Line que, subitamente, boa parte do mundo acadêmico teve de passar a adotar no começo de 2020?**

Creo que en todo el mundo se experimentó un shock en un principio y una adaptación forzada a la virtualidad que no dio mucho tiempo a pensar sino más bien a tomar las acciones que se consideraron las más adecuadas en su momento. Sobre todo en las instituciones privadas no se paró ni para pensar prácticamente debido a que la supervivencia de las instituciones dependía de continuar atendiendo a los estudiantes por los medios disponibles. De otro modo se debería dejar de funcionar. Las instituciones públicas se tomaron un poco más de tiempo, pero tampoco pudieron tomarse demasiado tiempo ya que la incertidumbre experimentada a los inicios de la pandemia fue algo que muchos estudiantes sobre todo reclamaron pues muchos de ellos sobre todo en los últimos semestres no querían ver su futuro afectado negativamente por no tener manera de culminar sus estudios. Así, todos tuvimos que adaptarnos muy repentinamente a una realidad diferente y continuar por los medios más adecuados según el contexto.

**No Paraguai, a Educação On-Line tem conseguido chegar às zonas mais interiores, especialmente aquelas menos favorecidas economicamente? Se a res-**



**posta é não, quais os principais desafios que a senhora percebe em termos de políticas públicas para Educação Híbrida?**

Esta es una de las cuestiones más complicadas de esta situación. En las zonas más rurales y con menos recursos económicos la educación online no pudo llegar del mismo modo que en otras zonas más favorecidas y con buena conectividad. Sin embargo, los docentes de estas zonas hicieron un esfuerzo muy grande para llegar a sus alumnos a través de Whatsapp o incluso visitándolos a sus casas. Los principales desafíos para la política pública en nuestro país es asegurar el acceso de todos los estudiantes a los recursos necesarios para continuar sus estudios, esto incluye dispositivos adecuados y conectividad a precios accesibles o si fuere posible libre.

**No âmbito latino-americano, como o Paraguai tem se posicionado em termos de Educação Híbrida: como um país de referência ou como uma nação que ainda está em processo de franca aprendizagem nessa modalidade de ensino?**

Para ser sinceros, nuestro país necesita aún un buen camino por recorrer para convertirse en un país de referencia internacional en el área de educación híbrida. Considero que los avances logrados durante este tiempo nos darán la oportunidad de construir sobre lo que se ha podido lograr para en algún momento poder estar entre los países referentes en este campo.

**Como está a cooperação internacional da UNA em favor da Educação On Line, tanto na graduação como na pós-graduação?**

A partir de la situación desatada por esta pandemia se han abierto puertas a cooperaciones internacionales en todos los niveles. Ahora nos queda empezar a aprovecharlas de manera que nuestros docentes y estudiantes puedan beneficiarse de estas oportunidades. Por ejemplo, por primera vez, BECAL, la agencia financiadora del estado está ofreciendo becas para programas de postgrado a distancia. Así se van forjando nuevos lazos y convenios con colegas e instituciones de otros países.

**Dois desafios para o futuro próximo: concretizarmos práticas de Iniciação Científica e práticas extensionistas (de atenção à comunidade) que, de algum modo, tenham a Educação Híbrida como base. O que lhe parece isso?**

Me parece, como ya dije más arriba que justamente ahora podemos aprovechar estos espacios que se abrieron para llegar mejor y más lejos a través de la educación híbrida. Justamente he participado recientemente en una misión de cooperación virtual organizada por el gobierno Canadiense donde se encontraban representantes de universidades de todo el mundo. Estos espacios de cooperación para la investigación y también para la extensión universitaria son muy valiosos. Otro ejemplo es un curso abierto de inglés a través de platafor-

mas interactivas con inteligencia artificial que realizamos estos últimos meses a través de un convenio con los representantes de la plataforma. Finalmente, recientemente desde la Facultad de Filosofía se organizaron varios congresos virtuales con presencia de investigadores de todo el mundo que de otro modo no hubieran podido asistir. Así, se pueden ir encontrando espacios en donde estos nuevos contextos de acción nos permitan colaborar más y mejor.